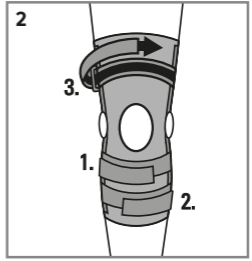
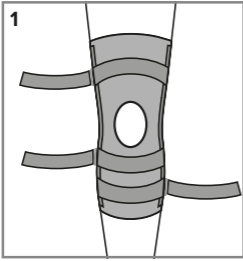


JuzoPro Genu Soft

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi
· Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones
de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvis-
ning · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Инструкция
по эксплуатации · ارشادات · Navodila za uporabo







Zweckbestimmung

Die JuzoPro Genu Soft stabilisiert das Kniegelenk durch zwei rigide, gepolsterte, Führungsschienen, die mit textilen Gurtungen und einer textilen Trägerfläche einstellbar miteinander verbunden sind und seitlich an das Gelenk angelegt werden. Sie begrenzt einstellbar den Bewegungsumfang der Extensions- und Flexionsbewegung, d. h. das Beugen und Strecken des Kniegelenks.

So legen Sie Ihre JuzoPro Genu Soft richtig an:

1. Öffnen Sie alle Gurte auf der Vorderseite, sowie den Reißverschluss auf der Rückseite der Orthese. Öffnen Sie bitte nicht die Klettverschlüsse der Gurte auf der Rückseite Ihrer Orthese. Diese bestimmen die endgültige Positionierung der Gelenke am Knie und sollten durch einen Techniker eingestellt werden.
2. Nun stülpen Sie die JuzoPro Genu Soft über Ihren Fuß und ziehen sie hoch über das Knie bis Ihre Kniescheibe zentral in der ringförmigen Aussparung zu sehen ist. Der Reißverschluss muss sich auf der Rückseite unten und die beiden Schienengelenke links und rechts auf mittlerer Höhe Ihres Kniegelenks befinden (Abb. 1).
3. Schließen Sie jetzt den Reißverschluss auf der Rückseite und nun die Gurte. Reihenfolge: Zuerst den ersten Gurt direkt unter dem Knie, anschließend den zweiten Gurt darunter und zuletzt den Oberschenkelgurt (Abb. 2).

Der richtige Sitz der Orthese ist gewährleistet, wenn sie das Bein fest umschließt, ohne dabei einen zu starken (schmerzhaften) Druck auszuüben und Ihr Knie sich, sofern es aus medizinischen Gründen nicht fixiert sein muss, gleichmäßig bewegen lässt.

Ein Nachjustieren der Orthese ist durch Wiederholen des Schrittes 3 jederzeit möglich.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Orthese nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechendem geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Orthese kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Orthese nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Orthese ist aus hygienischen Gründen und der speziellen Anpassung nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Textiletikett an Ihrer JuzoPro Genu Soft. Schließen Sie alle Klettverschlüsse sowie den Reißverschluss. Nun öffnen Sie bitte den hinteren Gurt und die Klettverschlüsse der Schienentasche an den oberen Enden. Die beiden Gelenkschienen können nun den Taschen entnommen werden. Der Orthesenstoff sollte mit Feinwaschmittel bei ca. 30 °C per Hand gewaschen werden. Wir empfehlen hierfür das milde Juzo Spezialwaschmittel. Waschen Sie den Orthesenstoff beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Anschließend spülen Sie ihn gut aus und lassen die JuzoPro Genu Soft bei Zimmertemperatur frei hängend trocknen, nicht wringen. Um die Trockenzeit zu verringern, können Sie den Orthesenstoff vor dem Aufhängen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder an der Sonne trocknen. Die Schienen bitte erst wieder in die Schienentaschen einführen, wenn die Orthese vollständig getrocknet ist. Hierbei ist darauf zu achten, dass sie wieder so eingesetzt werden wie sie herausgenommen wurden. Den hinteren Klettgurt erst wieder schließen, wenn Sie die Orthese anlegen. Achten Sie darauf, dass die beiden Schienengelenke sich links und rechts auf mittlerer Höhe Ihres Kniegelenks befinden. Dieses Juzo Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textiletikett an Ihrer Orthese.

Lagerungshinweis

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen.

Indikationen

Genu recurvatum durch Extensionslimitierung, traumatische oder degenerative Kniegelenksveränderungen, z. B. Gonarthrose, leichte Kreuzbandinstabilitäten, PCL und ACL, leichte Seitenbandsuffizienzen und Verletzungen MCL und LCL, nach Meniskusverletzungen oder -beschwerden, postoperative Rehabilitation, Prophylaxe bei Sport, Arbeit und Alltag

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Orthese nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden:

Große Übervarus- oder valgusstellung, Lymphabflussstörungen, arterielle Durchblutungsstörungen, postthrombotische Zustände, alle Formen der Varicosis, Ulcerationen, kürzlich durchgemachte oder rezidivierende Thrombophlebitiden, permanente Unterschenkelödeme, Hauterkrankungen oder Hautirritationen; Offene Wunden im versorgten Körperteilschnitt sind steril abzudecken, bei Varicosis und beim älteren Menschen mit Schwellungsneigung ist zusätzlich ein Kompressionsstrumpf bis zum Knie (AD) zu tragen.

Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Orthese können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Purpose

The JuzoPro Genu Soft stabilises the knee joint using two rigid, padded guidance splints that are joined together with textile straps and a textile surface in a way that allows for adaptability. These splints are placed on the sides of the joint. The degree of the extension and flexion movement, i. e. how much the knee can be bent or extended, can be adjusted.

This is how to put on your JuzoPro Genu Soft correctly:

1. Open all the straps on the front as well as the zipper on the back of the orthosis. Please do not open the touch fasteners of the straps on the back of your orthosis. These determine the final position of the knee joints and should be adjusted by a technician.
2. Now pull the JuzoPro Genu Soft over your foot and up to above your knee until you can see your kneecap in the middle of the circular opening. The zipper must be at the bottom part of the back, the two splints left and right in the middle of your knee joint (Fig. 1).
3. Now close the zipper on the back and then the straps. Sequence: initially, the first strap right under the knee, then the second strap below that and lastly, the thigh strap (Fig. 2).

The correct fit of the orthosis assured when it encloses the leg tightly but does so without exerting a too strong (painful) pressure and your knee can move smoothly, provided it does not need to be secured for medical reasons.

You can re-adjust the orthosis at any time by repeating Step 3.

Please note:

Only wear your orthosis when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the orthosis can only be realized if it is applied correctly. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the orthosis yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons and as your orthosis is an individually tailored product, it is not suitable for use by more than one patient.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label of your JuzoPro Genu Soft. Close all touch fasteners and the zipper. Now open the strap at the back and the upper parts of the touch fasteners on the splint pockets. The two splints can now be removed from the pockets. Handwash the orthosis fabric with laundry detergent for delicate fabrics at approx. 30 °C. We recommend using gentle Juzo special detergent for this. Wash the orthosis fabric separately the first time (colour may run). Then rinse it well, loosely hang up your JuzoPro Genu Soft and leave it to dry at room temperature. Do not wring it. You can reduce the drying time by placing the orthosis fabric on a thick towel, rolling the towel up tightly and firmly pressing out excess moisture before hanging the orthosis up. Do not leave the product in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. Please re-insert the splints into the pockets only when the orthosis has dried completely. Please note that they must be replaced in exactly the way they were removed. Close the touch fastener at the back only when you next put on the orthosis. Please note that the two splints must be on the left and right in the middle of your knee joint. This Juzo product must not be dry-cleaned.

Materials used

Details are provided on the label sewn into your orthosis.

Storage information

Store in a dry place and protect from sunlight.

Indications

Genu recurvatum based on extension restriction, traumatic or degenerative knee joint changes e. g. osteoarthritis of the knee, mild cruciate ligament instabilities, PCL and ACL, mild collateral ligament insufficiencies and injuries, MCL and LCL, following meniscus injuries or problems, post-operative rehabilitation, prevention during sports, work and everyday activities

Contraindications

If the following symptoms exist, the orthosis should only be worn after consultation with the physician:

pronounced varus or valgus deformity, lymph drainage disorders, arterial flow impairment, post-thrombotic syndromes, all forms of varicosity, ulceration, recent or recurring flebothrombosis, permanent oedema of the lower leg, skin diseases or skin irritations; Wounds in the treatment area are to be covered with sterile dressings, a below-knee compression stocking (AD) should also be worn by elderly patients with a tendency towards swelling and in conjunction with varicosity.

The Julius Zorn Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your medical condition deteriorates while the use of our products, please go to your physician immediately. The manufacturer is not liable for damages / injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your orthosis can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Utilisation

JuzoPro Genu Soft stabilise le genou grâce à deux guidages rembourrés et rigides. Ces derniers sont reliés entre eux de manière modulable grâce à des sangles textiles et à un support textile et sont placés latéralement par rapport à l'articulation du genou. La genouillère limite de manière modulable l'amplitude des mouvements de flexion et d'extension, c'est-à-dire le fait de pouvoir plier et tendre le genou.

Voici comment enfiler correctement votre

JuzoPro Genu Soft :

1. Ouvrez toutes les sangles de la partie avant de même que la fermeture-éclair située à l'arrière de l'orthèse. Veuillez ne pas ouvrir les attaches tactiles de la sangle se trouvant à l'arrière de votre orthèse. Ces dernières déterminent le positionnement définitif des articulations au niveau du genou et doivent être adaptées par un technicien.
2. Passez maintenant la JuzoPro Genu Soft le long du pied et faites-la glisser sur votre genou, jusqu'à ce que la rotule soit visible au centre de l'évidement en forme d'anneau. La fermeture-éclair doit se trouver dans le bas de la partie arrière et les deux articulations pour attelle gauche et droite doivent être placées à mi-hauteur de l'articulation de votre genou (Fig. 1).
3. Fermez à présent la fermeture-éclair de la partie arrière, puis les sangles. Ordre à suivre : Tout d'abord la première sangle directement sous le genou, puis la deuxième sangle en dessous et enfin la sangle pour cuisse (Fig. 2).

Un bon ajustement de l'orthèse est assuré si elle entoure fermement la jambe sans exercer une pression excessive (douloureuse) et si votre genou peut être déplacé en douceur, dans la mesure où il ne doit pas être fixé pour des raisons médicales.

Un réajustement de l'orthèse est possible à tout moment en répétant l'étape 3.

Veillez noter :

Ne portez l'orthèse que si elle vous a été prescrite par le médecin. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. L'orthèse ne peut agir efficacement que si elle a été mise en place correctement. Si l'orthèse est endommagée, adressez vous à votre revendeur spécialisé. Ne la réparez pas vous-même – ceci pourrait remettre en cause sa qualité et ses propriétés médicales. Etant adaptée spécialement et pour des raisons d'hygiène, l'orthèse n'est pas conçue pour être utilisée par plus d'un patient.

Conseils de lavage et d'entretien

Veillez prendre en compte les consignes d'entretien sur l'étiquette textile située sur votre JuzoPro Genu Soft. Fermez toutes les attaches tactiles de même que la fermeture-éclair. Veuillez ouvrir maintenant la sangle arrière et les attaches tactiles de la poche d'attelle au niveau des extrémités supérieures. Les deux attelles articulées peuvent maintenant être retirées des poches. Le tissu de l'orthèse doit être lavé à la main à environ 30 °C avec une lessive pour linge délicat. Nous vous recommandons pour cela la lessive spéciale Juzo. Lavez le tissu de l'orthèse séparément la première fois (il peut déteindre). Ensuite, rincez bien et laissez votre JuzoPro Genu Soft, que vous aurez suspendue, sécher à température ambiante. Pour réduire le temps de séchage, vous pouvez placer, avant de le suspendre, le tissu de l'orthèse sur une serviette éponge épaisse, puis vous pouvez l'enrouler et appuyer fortement. Ne le laissez pas dans la serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Veuillez remettre en place l'attelle dans la poche conçue à cet effet uniquement lorsque cette dernière est complètement sèche. À cet effet, il faut faire attention à la remettre en place de la même façon qu'elle a été retirée. Lors de l'enfilage de l'orthèse, refermez tout d'abord la sangle tactile arrière. Veillez à ce que les deux articulations pour attelle gauche et droite se trouvent à mi-hauteur de l'articulation de votre genou. Ce produit Juzo ne doit pas être nettoyé à sec.

Composition des matériaux

Pour les détails, lire l'étiquette en tissu cousue dans votre orthèse.

Conditions de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil.

Indications

Genu recurvatum via limitation de l'extension, modifications traumatiques ou dégénératives du genou, par ex. gonarthrose, légères instabilités des ligaments croisés, LCP et LCA, légères insuffisances des ligaments latéraux et blessures LCM et LCL, après des blessures ou des douleurs au niveau du ménisque, rééducation post-opératoire, prophylaxie durant la pratique sportive, le travail ou au quotidien

Contre-indications

Dans le cas des pathologies suivantes, l'orthèse doit être utilisée uniquement en concertation avec le médecin :

Position en varus extrême ou en valgus prononcée, troubles de la circulation lymphatique, troubles de la circulation artérielle, états post-thrombotiques, toutes les formes de varices, ulcérations, thrombophlébites ponctuelles récentes ou récurrentes, œdèmes permanents de la jambe, affections cutanées ou irritations cutanées ; les plaies ouvertes situées sur la partie du corps soignée doivent être recouvertes d'un pansement stérile, en cas de varices et pour les personnes plus âgées présentant une tendance aux gonflements, un bas de compression doit également être porté jusqu'au genou (AD).

En cas de non-respect de ces contre-indications, le groupe de sociétés Julius Zorn GmbH n'assume aucune responsabilité.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des évolutions négatives (par ex. irritations de la peau) devaient apparaître lors de l'utilisation, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou le point de vente spécialisé le plus proche. Dans le cas d'une incompatibilité avérée avec un ou plusieurs composants de ce produit, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Au cas où les douleurs s'aggravaient pendant l'utilisation du produit, veuillez immédiatement consulter votre médecin.

Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une utilisation incorrecte ou inadaptée.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre orthèse selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

JuzoPro Genu Soft stabilizza l'articolazione del ginocchio mediante due stecche rigide e imbottite, collegate tra loro in modo regolabile con cinghie in tessuto e una superficie di supporto in tessuto e posizionate lateralmente rispetto all'articolazione. Limita in modo regolabile il raggio dei movimenti di estensione e flessione, ovvero il piegamento e la distensione dell'articolazione del ginocchio.

Come indossare correttamente JuzoPro Genu Soft:

1. Aprire tutte le cinghie sul lato anteriore e la chiusura lampo sul lato posteriore dell'ortesi. Non aprire le chiusure a strappo delle cinghie sul lato posteriore dell'ortesi. Queste definiscono il posizionamento finale delle articolazioni all'altezza del ginocchio e vanno regolate da parte di un tecnico.
2. Risvoltare JuzoPro Genu Soft sopra il piede e tirare l'ortesi sopra il ginocchio fino a quando la rotula diventa visibile al centro dell'apertura anulare. La chiusura lampo deve trovarsi sul lato posteriore in basso e le due stecche articolari rispettivamente a sinistra e a destra a metà altezza del ginocchio (Fig. 1).
3. Fatto questo, chiudere la chiusura lampo sul lato posteriore e le cinghie. Ordine: innanzitutto la prima cinghia direttamente sotto al ginocchio, quindi la seconda cinghia sottostante e infine la cinghia sulla coscia (Fig. 2).

Per una corretta posizione dell'ortesi, questa deve fasciare energicamente la gamba senza però esercitare una pressione eccessiva (o dolorosa) e consentire un movimento uniforme del ginocchio, a meno che per ragioni mediche non si renda necessario fissarlo.

È possibile regolare l'ortesi in qualunque momento ripetendo la fase 3.

Attenzione

Fare uso del tutore solo a seguito di prescrizione medica. I presidi medici devono essere venduti solo da personale qualificato e istruito in materia, in punti vendita specializzati. L'efficacia dell'ortesi si verifica soltanto se applicata correttamente. In caso di danneggiamento rivolgersi al punto vendita specializzato.

Non riparare l'ortesi da soli – si potrebbero pregiudicare

la qualità e l'efficacia. Per motivi igienici e per la conformazione anatomica propria del prodotto, il tutore non può essere utilizzato per curare più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto presente su JuzoPro Genu Soft. Chiudere tutte le chiusure a strappo e la chiusura lampo. Aprire quindi la cinghia posteriore e le chiusure a strappo della tasca della stecca previste sui bordi superiori. A questo punto è possibile rimuovere le due stecche di articolazione dalle tasche. Il tessuto dell'ortesi andrebbe lavato sempre a mano a circa 30°C utilizzando un detersivo delicato. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Al primo lavaggio, lavare il tessuto dell'ortesi separatamente (potrebbe scolorire). Successivamente, risciacquare bene l'ortesi JuzoPro Genu Soft e lasciarla asciugare, senza strizzarla, a temperatura ambiente, possibilmente appesa. Per ridurre i tempi di asciugatura, prima di appendere il tessuto dell'ortesi avvolgerlo ben stretto in uno spesso asciugamano di spugna e premerlo vigorosamente. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non farlo asciugare su termosifoni o al sole. Riposizionare le stecche nelle rispettive tasche solo quando l'ortesi è completamente asciutta. Facendo questo, fare attenzione ad inserirle nello stesso modo in cui sono state precedentemente estratte. Chiudere la chiusura a strappo posteriore solo quando si indossa l'ortesi. Assicurarsi che le due stecche articolari si trovino rispettivamente a sinistra e a destra a metà altezza del ginocchio. Questo prodotto Juzo non deve essere pulito chimicamente.

Composizione del materiale

Vedere l'etichetta posta all'interno del tutore ortesi.

Indicazioni per la conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare.

Indicazioni

Genu recurvatum (ginocchio recurvato) mediante limitazione dell'estensione, alterazioni degenerative o traumatiche dell'articolazione del ginocchio, ad es. gonartrosi, instabilità lievi dei legamenti crociati, LCA e LCP, insufficienze lievi dei legamenti collaterali e lesioni di LCM e LCL, in seguito a lesioni o disturbi del menisco, riabilitazione post-operatoria, profilassi nell'attività sportiva, sul lavoro e nella vita di tutti i giorni

Controindicazioni

Nei seguenti quadri clinici l'ortesi deve essere utilizzata solo previa consultazione del proprio medico:

Ipervarismo o ipervalgismo accentuato, disturbi del flusso linfatico, disturbi della circolazione arteriosa, condizioni post-trombotiche, tutte le forme di varicosi, ulcerazioni, nei periodi immediatamente successivi alla guarigione di tromboflebiti o in caso di recidive, edemi permanenti della gamba, patologie o irritazioni cutanee; le ferite aperte nell'area del corpo sottoposta a trattamento devono essere coperte con prodotti sterili, in presenza di varicosi e nelle persone più anziane con tendenza a sviluppare gonfiore è necessario indossare, in abbinamento con questa ortesi, una calza compressiva fino al ginocchio (AD).

In caso di inosservanza delle controindicazioni, Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Side effects

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare problemi cutanei (irritazioni) durante l'utilizzo del tutore si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto stesso. Nel caso in cui eventuali disturbi dovessero peggiorare durante l'uso dell'ortesi rivolgersi immediatamente al medico curante. Il produttore non risponde per danni / ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

Il tutore ortopedico può essere smaltito nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Finalidade

A JuzoPro Genu Soft estabiliza a articulação do joelho através de dois elementos guia, rígidos e acolchoados, ajustáveis entre si por meio de tiras de matéria têxtil, que são posicionados lateralmente sobre a articulação. Esta ortótese limita a amplitude do movimento de extensão e flexão, ou seja, ajusta-se à flexão e ao alongamento da articulação do joelho.

Como colocar a sua ortótese JuzoPro Genu

Soft de forma adequada:

1. Abra todas as correias da parte da frente, assim como o fecho de correr na parte de trás da ortótese. Não abra o fecho autoaderente da cinta na parte de trás da sua ortótese. Estes determinam o posicionamento final das articulações no joelho e devem ser ajustados por um técnico.
2. Agora passe a JuzoPro Genu Soft sobre o pé e puxe-a bem alto acima do joelho até que a rótula fique visível no centro do recesso em forma de anel. O fecho de correr deve situar-se na parte inferior das costas e as duas articulações da tala, à esquerda e à direita, devem situar-se na altura média da articulação do joelho (Fig. 1).
3. Agora feche o fecho de correr na parte de trás e agora as correias. Sequência: Comece pela primeira correia, diretamente por baixo do joelho, depois a segunda, por baixo, e, finalmente, a correia das coxas (Fig. 2).

O ajuste correto da ortótese é garantido quando a perna está firmemente envolvida, sem no entanto exercer demasiada pressão (dolorosa) e se conseguir movimentar uniformemente a articulação do joelho, a menos que, por razões médicas, tenha de ser imobilizada.

A ortótese pode ser reajustada a qualquer momento, repetindo o passo 3.

Note bem:

Use a sua ortótese apenas mediante prescrição médica. Os artigos medicinais só devem ser distribuídos por pessoal devidamente qualificado, em lojas da especialidade. A ortótese só será eficaz quando estiver correctamente colocada. Em caso de dano, contacte o seu fornecedor especializado. Não tente reparar a ortótese você mesmo, pois pode afectar a qualidade e o efeito medicinal da mesma. Devido à adaptação individual e por razões higiénicas, recomendamos não utilizar a órtese em mais do que uma pessoa.

Instruções de lavagem e limpeza

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida na sua ortótese JuzoPro Genu Soft. Feche todos os fechos autoaderentes, bem como o fecho de correr. Agora abra a correia da parte de trás e os fechos autoaderentes do saco de transporte nas extremidades superiores. Ambas as guias articulares podem agora ser removidas. A ortótese deve ser lavada à mão, a cerca de 30°C, com um detergente suave. Recomendamos Juzo Detergente Especial suave. A primeira lavagem da ortótese deve ser feita em separado (risco de descoloração). Em seguida, passe bem por água e deixe a ortótese JuzoPro Genu Soft secar livremente à temperatura ambiente, pendurada, sem torcer. Para encurtar o tempo de secagem, coloque a ortótese sobre uma toalha turca bem grossa, enrole-a e comprima-a exercendo uma pressão firme. Não deixe a ortótese na toalha turca e não a seque sobre o aquecedor ou ao sol. Não volte a inserir as guias articulares sem que a ortótese esteja completamente seca. Ao fazer isso, certifique-se de que as guias são colocados da mesma forma como foram removidos. Volte a fechar a correia autoaderente de trás apenas quando colocar a ortótese. Certifique-se de que ambas as guias articulares se encontram à esquerda e à direita, à altura média da articulação do joelho. Este produto Juzo não pode ser limpo quimicamente (a seco).

Composicao do material

Consulte as indicacoes exactas no rotulo do tecido que se encontra na sua ortese.

Indicacoes de armazenagem

Guardar em local seco, ao abrigo da acao direta dos raios solares.

Indicações

Hiperextensão do joelho (Genu recurvatum) por limitação da extensão, alterações traumáticas ou degenerativas da articulação do joelho, por exemplo, gonartrose, ligamentos cruzados ligeiros, LCP e LCA, ligamentos colaterais leves e lesões MCL e LCL, após lesões ou queixas do menisco, reabilitação pós-operatória, profilaxia no desporto, trabalho e vida cotidiana

Contraindicações

A ortótese deve ser usada nos seguintes quadros clínicos, mas só depois de uma consulta médica:

Varismo e valgismo acentuados, perturbações de drenagem linfática, má circulação arterial, situações pós-trombóticas, todas as formas de varicose, úlceras, tromboflebites recentes ou recorrentes, edema permanente da perna, doenças cutâneas ou irritações de pele; nas feridas abertas em zonas do corpo sob tratamento, nas varicoses e nos idosos com tendência para edema, a terapia deve ser complementada com uma meia de compressão até ao joelho (AD).

O grupo de empresas Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contraindicações.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar ao seu médico antes de utilizá-lo. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desapropriado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ortóteses podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Ámbito de aplicación

JuzoPro Genu Soft estabiliza la rodilla mediante dos férulas rígidas y acolchadas, que están unidas entre sí de forma ajustable con cinchas textiles y una superficie textil de soporte y van colocadas en la parte lateral de la articulación. Limita, de forma ajustable, la amplitud de los movimientos de extensión y flexión de la articulación de la rodilla.

Colocación correcta de JuzoPro Genu Soft:

1. Abra todas las cinchas de la parte delantera, así como la cremallera de la parte trasera de la ortesis. No abra las cintas de gancho y bucle de las cinchas de la parte trasera de la ortesis. Sirven para definir la posición definitiva de las articulaciones en la rodilla y deben ser ajustadas por un técnico
2. Póngase JuzoPro Genu Soft por el pie y deslícela hasta la rodilla, hasta que vea la rótula en el centro de la abertura circular. La cremallera debe encontrarse en la parte inferior de detrás, y las dos articulaciones de las férulas a la derecha y a la izquierda, a la altura media de la rodilla (fig. 1).
3. Cierre la cremallera de la parte trasera y, seguidamente, las cinchas. Secuencia: en primer lugar, la primera cincha debajo de la rodilla; a continuación, la segunda cincha de debajo y, por último, la cincha del muslo (fig. 2).

La ortesis está correctamente ajustada cuando envuelve firmemente la pierna sin ejercer demasiada presión (y sin resultar dolorosa) y la rodilla se puede mover suavemente, siempre y cuando no deba ser inmovilizada por razones médicas.

Puede ajustar la ortesis repitiendo el paso 3 en cualquier momento.

Importante:

Use su órtesis sólo por prescripción médica. Los productos ortopédicos sólo deben ser vendidos por personal debidamente formado en un comercio especializado. La órtesis sólo puede utilizarse con eficacia si se ha colocado correctamente. En caso de daños, diríjase a su distribuidor especializado. No repare la órtesis por sí mismo, pues ello podría menoscabar la calidad y el efecto terapéutico. Por razones de higiene y debido a requiere adaptación individualizada, la órtesis no debe ser utilizada por más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil de su JuzoPro Genu Soft. Cierre todas las cintas de gancho y bucle y la cremallera. Ahora abra la cincha de la parte trasera y las cintas de gancho y bucle de los bolsillos de las férulas en los extremos superiores. Ahora las férulas articuladas se pueden sacar de los bolsillos. El material de la ortesis debe lavarse a mano con detergente para ropa delicada a unos 30 °C. Para este fin, recomendamos el detergente especial suave Juzo. Lave la ortesis por separado la primera vez (puede desteñir). A continuación, enjuáguela bien y deje secar JuzoPro Genu Soft colgada a temperatura ambiente. No la escurra. Para acortar el tiempo de secado, puede colocar la ortesis sobre una toalla gruesa de rizo antes de colgarla, enrollarla y estrujarla con fuerza. No la deje dentro de la toalla ni la seque sobre la calefacción o al sol. No vuelva a introducir las férulas en los bolsillos hasta que la ortesis esté completamente seca. Asegúrese de introducirlas de la misma manera en la que las ha extraído. No cierre la cinta de gancho y bucle de la parte trasera hasta que se coloque la ortesis. Asegúrese de que las dos articulaciones de las férulas se encuentren a la derecha y a la izquierda, a la altura media de la rodilla. Este producto de Juzo no es apto para la limpieza en seco.

Composición del material

Los datos exactos se encuentran en la etiqueta textil que está cosida en su prótesis.

Instrucciones de almacenamiento

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar.

Indicaciones

Genu recurvatum con limitación de la extensión, alteraciones traumáticas o degenerativas en la articulación de la rodilla (p. ej., gonartrosis), inestabilidades leves en los ligamentos cruzados, LCP y LCA, insuficiencias leves del ligamento lateral y lesiones en LLI y LCL, después de lesiones o problemas de menisco, rehabilitación posoperatoria, profilaxis para el deporte, el trabajo y el día a día

Contraindicaciones

En caso de los siguientes cuadros clínicos, la ortesis solo se debería llevar previa consulta con el médico:

Deformidad grave en varo o valgo, trastornos del drenaje linfático, trastornos circulatorios arteriales, estados posttrombóticos, cualquier forma de varicosis, úlceras, tromboflebitis recientes o recurrentes, edemas permanentes en las piernas, enfermedades o irritaciones cutáneas; es necesario cubrir de forma estéril las heridas abiertas en la parte del cuerpo a tratar; en caso de varicosis y en personas mayores con tendencia a la hinchazón, es necesario usar una media de compresión adicional hasta la rodilla (AD).

El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no asume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de estas contraindicaciones.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. Si empeoran sus molestias durante el uso, por favor consulte a su médico de inmediato. El fabricante no responde a los daños / lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su ortesis mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharla.

Beoogd gebruik

De JuzoPro Genu Soft stabiliseert het kniegewricht door middel van twee stijve, gepolsterde geleiders, die via textielbanden en een textieldraagvlak instelbaar met elkaar zijn verbonden en die op de zijkanten van het gewricht worden aangebracht. Hierbij wordt het bewegingsbereik van de extensie- en flexiebeweging, d.w.z. het strekken en buigen van het kniegewricht, instelbaar beperkt.

Zo brengt u op de juiste wijze uw JuzoPro Genu Soft aan:

1. Open alle banden op de voorkant en de rits op de achterkant van de orthese. Open a.u.b. niet de klittenbanden van de band op de achterkant van uw orthese. Deze bepalen de uiteindelijke positionering van het scharnier op uw knie en moeten door een technicus worden ingesteld.
2. Schuif nu de JuzoPro Genu Soft over uw voet en trek deze omhoog over de knie totdat uw knieschijf centraal in de ringvormige uitsparing zichtbaar is. De ritsluiting moet aan de achterkant onder de twee spalkscharnieren links en rechts ter hoogte van het midden van uw knie zitten (afb. 1).
3. Maak nu de ritsluiting op de achterkant dicht en vervolgens de banden. Werkvolgorde: begin met de eerste band direct onder de knie. Daarna de tweede band daaronder en tenslotte de bovenbeenband (afb. 2).

De orthese zit in de juiste positie wanneer de orthese u heen stevig omsluit zonder daarbij een te sterke (pijnlijke) druk uit te oefenen en uw knie, voor zover deze om medische redenen niet moet worden gefixeerd, gelijkmatig laat bewegen.

De orthese kan later altijd nog worden aangepast door stap drie te herhalen.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag deze orthese alleen op doktersvoorschrift. Medische hulpmiddelen mogen uitsluitend door desbetreffend opgeleid personeel in de medische vakhandel afgegeven worden. De brace is alleen functioneel en effectief, wanneer hij correct wordt aangebracht. Bij beschadigingen dient u zich tot de vakhandel te wenden. De brace niet zelf herstellen – daardoor kunnen kwaliteit en medische werking beïnvloed worden. Vanwege hygiënische redenen en het feit dat de orthese op maat gemaakt is, is deze niet geschikt om door meer dan een patient gedragen te worden.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Lees de onderhoudsvoorschriften op het textiel etiket op uw JuzoPro Genu Soft. Sluit alle klittenbanden en de ritsluiting. Open nu de achterste band en de klittenbanden van het spalkzakje aan de bovenste uiteinden. De twee gewrichtsspalken kunnen nu uit de zakjes worden gehaald. De stof van de orthese dient met een fijnwasmiddel bij ca. 30 °C op de hand te worden gewassen. We raden u aan hiervoor het milde Juzo speciaalwasmiddel te gebruiken. Was de stof van de orthese de eerste keer apart (kans op verkleuren). Vervolgens spoelt u de stof goed uit en laat de JuzoPro Genu Soft vrij hangend drogen bij kamertemperatuur, niet wringen. Om de droogtijd te verkorten, kunt u de orthesestof voor het ophangen op een dikke badhanddoek leggen, stevig inrollen en krachtig uitdrukken. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon laten drogen. De spalken pas weer in de spalkzakjes inbrengen als de orthese volledig droog is. Let er hierbij op dat de spalken op dezelfde manier worden ingebracht als dat ze werden verwijderd. De achterste klittenband pas dichtmaken wanneer u de orthese aanbrengt. Let erop dat de twee spalkscharnieren links en rechts ter hoogte van het midden van uw knie zitten. Dit Juzo-product mag niet chemisch worden gereinigd.

Materiaalsamenstelling

De nauwkeurige gegevens staan vermeld op het textiel etiket, dat in uw orthese is ingenaaid.

Bewaarvoorschrift

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht.

Indicaties

Genu recurvatum door extensielimitering, traumatische of degeneratieve kniegewrichtsveranderingen, bijv. gonartrose, lichte kruisbandinstabiliteiten, PCL en ACL, lichte zijbandinsufficiënties en blessures MCL en LCL, na meniscusblessures of -klachten, postoperatieve revalidatie, profylaxe bij sport, werk en dagelijks leven

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de orthese alleen in overleg met een arts worden gedragen:

Extreme varus- of valgusstand, lymfedrainagestoornissen, arteriële doorbloedingsstoornissen, post-trombotische toestanden, alle vormen van varicosis, ulceraties, recente of recidiverende tromboflebitis, permanent onderbeenoedeem, huidaanandoeningen of huidirritaties; open wonden in het verzorgde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt, bij varicosis en bij oudere mensen met aanleg voor vochtophoping moet bovendien een compressiekous tot aan de knie (AD) worden dragen.

Indien deze contra-indicaties niet in acht worden genomen, kan de bedrijfsgroep Julius Zorn GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen een of meerdere inhoudsstoffen van dit produkt bekend zijn, dan wordt u verzocht voor het gebruik uw arts te raadplegen. Indien uw klachten tijdens het dragen zouden verergeren, dan dient u onmiddellijk uw arts te consulteren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade / letsels ontstaan door valse of ondoelmatige hantering.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw orthese kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Anvendelsesområde

JuzoPro Genu Soft stabiliserer knæleddet ved hjælp af to rigide, polstrede føringssskiner, som ved hjælp af remme og en bæreflade af et tekstilmateriale er indbyrdes justerbart forbundet, og som lægges sideværts ind mod leddet. JuzoPro Genu Soft begrænser omfanget af ekstensions- og fleksionsbevægelserne, dvs. muligheden for at bøje og strække knæleddet. Denne begrænsning kan justeres.

Sådan anlægger du din JuzoPro Genu Soft korrekt:

1. Åbn alle remme på forsiden samt lynlåsen på bagsiden af ortosen. Du skal ikke åbne båndenes justerbare lukninger på bagsiden af din ortose. Disse bestemmer leddenes endelige placering ved knæet og bør indstilles af en tekniker.
2. Træk nu JuzoPro Genu Soft op over din fod og til over knæet, indtil du kan se din knæskal midt i den runde åbning. Lynlåsen skal være placeret for enden på bagsiden, og de to skinnede skal både i venstre og højre side sidde midt for dit knæled (fig. 1).
3. Luk nu lynlåsen på bagsiden og derefter båndene. Rækkefølge: Start med det første bånd lige under knæet, derefter det andet bånd nedenunder og til slut lårbåndet (fig. 2).

Ortosen sidder rigtigt, når den omslutter benet tæt, uden dog at trykke for kraftigt (smertefuldt), og når dit knæ kan bevæges jævnt, medmindre det af medicinske årsager skal være fikseret.

Ortosen kan til enhver tid efterjusteres ved at gentage trin 3.

Vær opmærksom på følgende:

Bær ortosen udelukkende efter lægelig ordination. Medicinske hjælpemidler bør udelukkende vidregives i medicinsk faghandel af personale, der er uddannet tilsvarende. Ortosens virksomhed kan udelukkende træde i kraft, hvis den blev taget på på den korrekte måde. Ved beskadigelser henvend Dem venligst til Deres fagforhandler. Reparer ikke ortosen selv - det kan resultere i, at kvaliteten og den medicinske virkning kan indskrænkes. Ortosen er på grund af den specielle tilpasning, og af hygiejniske grunde, ikke egnet til at blive brugt af mere end én patient.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på vaskemærket på din JuzoPro Genu Soft. Luk alle justerbare lukninger samt lynlåsen. Åbn nu det bageste bånd, og åbn skinnelommens øverste justerbare lukninger. Du kan nu tage de to ledsskiner ud af lommerne. Ortosestoffet bør vaskes i hånden ved ca. 30°C med et finvaskemiddel. Vi anbefaler at bruge det milde Juzo Specialvaskemiddel. Vask ortosestoffet separat første gang (risiko for afsmitning). Skyl derefter ortosestoffet grundigt, og lad JuzoPro Genu Soft tørre frit hængende ved stuetemperatur. Må ikke vrides. Tørretiden kan afkortes, hvis du, inden du hænger ortosen til tørre, først lægger ortosestoffet på et tykt frottehåndklæde, ruller det stramt sammen og trykker vandet godt ud. Lad ikke ortosen blive liggende i håndklædet, og læg den ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Sæt først skinnerne tilbage i skinnelommerne, når ortosen er helt tør. Her er det vigtigt at sørge for, at skinnerne sættes tilbage, så de sidder præcis på samme måde, som inden de blev taget ud. Det bageste burrebånd må du først lukke igen, når du anlægger ortosen. Sørg for, at de to skinnede i både venstre og højre side sidder midt for dit knæled. Dette produkt fra Juzo må ikke kemisk renses.

Materialesammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i din ortosen.

Opbevaringsanvisning

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys.

Indikationer

Genu recurvatum ved ekstensionsbegrænsning, traumatisk eller degenerative knæledsforandringer, f.eks. gonartrose, let korsbåndsstabilitet, PCL og ACL, let sideledbåndinsufficiens og skader MCL og LCL, efter meniskskader eller -lidelser, postoperativ rehabilitering, profylakse ved sport, på jobbet og til hverdag

Kontraindikationer

Ved nedenstående sygdomsbilleder bør ortosen kun anvendes efter aftale med lægen:

Udpræget varus- eller valgusderformitet, dårligt lymfeafløb, arterielle kredsløbsforstyrrelser, post-trombotiske tilstande, alle former for varicosis, ulcerationer, nyligt gennemgåede eller recidiverende tromboflebitter, permanente underbensødemer, hudsygdomme eller hudirritation; åbne sår i den kropsdelen, der skal behandles, bør tildækkes sterilt. Ved varicosis og hos ældre mennesker med tendens til hævelser skal der desuden bruges en kompressionsstrømpe op til knæet (AD).

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis disse kontraindikationer ikke overholdes

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger

bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f. eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel

/ bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes du søge råd hos din læge før brug.

Hvis dine gener forværres under brugen, så konsulter omgående din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader / kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Ortosen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Ändamålsbestämning

JuzoPro Genu Soft stabiliserar knäleden med två styva, vadderade skenor. Dessa placeras på sidan av leden och sitter ihop med justerbara textilremmar och en stödyta i textil. JuzoPro Genu TT begränsar extensions- och flexionsrörelsen, dvs. böjning och sträckning av knäleden. Begränsningen är justerbar.

Så här tar du på din JuzoPro Genu Soft

korrekt:

1. Öppna alla remmar på framsidan samt dragkedjan på baksidan av ortosen. Öppna inte remmarnas kardborreband på baksidan av din ortos. Dessa bestämmer ledens slutgiltiga läge mot knäet och ska ställas in av en tekniker.
2. Vik nu JuzoPro Genu Soft över foten och dra upp den över knäet tills knäskålen syns mitt i den cirkelformade öppningen. Dragkedjan ska vara nere på baksidan och de båda ledskenorna ska sitta mitt över knäleden på höger och vänster sida (bild 1).
3. Dra nu upp dragkedjan på baksidan och stäng remmarna. Ordningsföljd: Först remmen direkt nedanför knäet, därefter den andra remmen under den första, och till sist remmen vid låret (bild 2).

Ortosen sitter rätt när den omsluter benet med ett fast – men inte för hårt (smärtsamt) – tryck. Du ska kunna röra knäet med en jämn rörelse, såvida det inte ska hållas fixerat av medicinska skäl.

Efterjustera vid behov ortosen genom att upprepa steg 3.

Tänk på följande:

Använd alltid ortosen enligt läkarens anvisning. Medicinska hjälpmedel bör endast lämnas ut i fackhandeln av särskilt utbildad personal. Ortosen kan endast verka om den används på rätt sätt. Kontakta fackhandeln vid eventuella skador. Försök ej att reparera ortosen själv – därigenom kan kvaliteten och den medicinska verkan försämrats. Ortosen är av hygienskäl och på grund av individuella anpassningar endast lämpad för behandling av en person och ska EJ återanvändas.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på textiletiketten på JuzoPro Genu Soft. Stäng alla kardborreband samt dragkedjan. Öppna nu den bakre remmen och kardborrebanden upptill på fickan för skenan. De båda ledskenorna kan nu tas ut ur fickorna. Ortosens tyg ska tvättas för hand med fintvättmedel i ca 30 °C. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Specialtvättmedel. Tvätta ortosens tyg separat första gången (risk för missfärgning). Skölj tyget väl och låt JuzoPro Genu Soft torka fritt hängande i rumstemperatur. Vrid inte ur ortosen. Torktiden kan förkortas genom att ortosen innan den hängs upp läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt inte produkten ligga kvar i handduken och lägg den inte i solen eller på ett element för att torka. För inte in skenor i fickorna igen förrän ortosen är helt torr. Var noga med att föra in dem på samma sätt som de togs ur. Stäng det bakre kardborrebandet igen först när du tar på dig ortosen. Se till att de båda ledskenorna sitter i höjd med knäledens mitt på höger och vänster sida. Denna produkt från Juzo får inte kemtvättas.

Materialsammansättning

Du finner de exakta uppgifterna på textiletiketten som är fastsydd i din ortosens.

Förvaringsanvisning

Förvara torrt och skyddat mot solljus.

Indikationer

Genu recurvatum genom extensionsbegränsning, traumatiska eller degenerativa knäledsförändringar, t. ex. gonartros, lättare korsbandsinstabilitet, PCL och ACL, lättare sidoledbandsinsufficiens och ledbandskador, MCL och LCL, efter meniskskador eller -problem, postoperativ rehabilitering, profylax vid idrott, arbete och i vardagen

Kontraindikationer

I samråd med läkare kan ortosen eventuellt användas vid följande sjukdomsbilder:

Kraftig varus- eller valgusställning, störningar i lymfavflödet, arteriella cirkulationsstörningar, posttrombotiska tillstånd, alla former av varicer, ulcerationer, nyligen utbredda eller recidiverande tromboflebit, permanenta underbensödem, hudsjukdomar eller hudirritationer; öppna sår i behandlingsområdet ska täckas med sterila kompresser. Vid varicer och hos äldre personer med tendens till svullnad ska även en kompressionsstrumpa bäras upp till knäet (AD).

Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) skulle uppkomma under användningsperioden av denna produkt, vänligen kontakta din läkare eller förskrivare omedelbart. Om någon allergisk reaktion skulle uppstå mot en eller flera komponenterna i denna produkt, vänligen kontakta din läkare innan fortsatt användning. Om din medicinska tillstånd skulle försämrats vid användning av denna produkt, kontakta din läkare-förskrivare omedelbart. Tillverkaren av denna produkt tar inget ansvar för skador som orsakats vid felaktig användning av denna produkt.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Era ortoser kan sorteras som vanligt hushållsavfall/brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitus

JuzoPro Genu Soft vakauttaa polviniveltä nivelen sivulle sijoitettavien kahden jäykän, pehmustetun ohjauskiskon avulla, jotka on liitetty toisiinsa säädettävillä kangashihnoilla ja tukikankaalla. Tuki rajoittaa polvinivelen liikerataa valitun säädön mukaisesti ekstensiossa ja fleksiossa eli polvinivelen ojentamista ja koukistamista.

Näin puet JuzoPro Genu Soft -tuen oikein:

1. Avaa kaikki tuen etupuolen hihnat sekä tuen takapuolella oleva vetoketju. Älä avaa tuen takapuolella olevien hihnojen tarrakiinnityksiä. Niiden avulla määritetään tuen lopullinen asento polvinivelessä, ja niiden säätäminen on apuvälineteknikon tehtävä.
2. Vedä JuzoPro Genu Soft jalkaan niin pitkälle polven yli, kunnes polvilumpio näkyy pyöreän aukon keskeltä. Vetoketjun on oltava takapuolella alhaalla ja kummatkin niveltukilastat vasemmalla ja oikealla puolella polvinivelen keskiosan korkeudella (kuva 1).
3. Sulje ensin takapuolella oleva vetoketju ja sitten hihnat. Järjestys: Sulje ensin heti polven alapuolella oleva hihna, seuraavaksi sen alapuolella oleva toinen hihna ja lopuksi reisihihna (kuva 2).

Tuki istuu kunnolla, kun se ympäröi polven puristamatta liian voimakkaasti (aiheuttamatta kipua) ja kun polvi pääsee liikkumaan tasaisesti, ellei sen pidä olla lääketieteellisistä syistä liikkumattomana.

Tukea voi säätää jälkikäteen toistamalla vaiheen 3 milloin tahansa.

Huomaa:

Käytä oikaisusidettä vain lääkärin määräyksestä. Lääkinnällisiä apuvälineitä saa myydä vain lääkintäalan ammattiliikkeiden riittävästi koulutettu henkilökunta. Oikaisusiteen teho pääsee vaikuttamaan kunnolla vain kun se on asetettu oikein paikalleen. Jos oikaisuside vahingoittuu, tuo se alan ammattiliikkeeseen. Älä korjaa oikaisusidettä itse - sen laatu ja lääkinällinen teho saattavat vähetä. Hygienesyistä ei sovellu useampien kuin yhden potilaan käytettäväksi.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata JuzoPro Genu Soft -tukeen kiinnitettyjä hoito-ohjeita. Sulje kaikki tarrakiinnitykset ja vetoketju. Avaa taaempi hihna ja tukilastataskujen tarrakiinnitykset yläpäistään. Ota niveltukilastat pois taskuistaan. Tuen kangasosa tulee pestä käsin käsinpesuaineella 30 °C:ssa. Suosittelemme käyttämään mietoa Juzo-erikoispesuainetta. Pese tuen kangasosa ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäytymisen välttämiseksi). Huuhtelee kangasosa hyvin ja anna JuzoPro Genu Soft -tuen kuivua huoneenlämmössä vapaasti riippuen. Älä väännä sitä kuivaksi. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuen kangasosa paksulle froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Älä jätä tuotetta pyyhkeen sisään äläkä kuivata sitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Laita tukilastat takaisin taskuihin vasta, kun tuki on täysin kuiva. Tukilastat on laitettava taskuihin takaisin samalla tavalla kuin ne otettiin niistä pois. Sulje taaempi tarrahihna vasta, kun puuet tuen päälle. Kumpikin niveltukilasta on asetettava paikalleen vasemmalle ja oikealle puolelle polvinivelen keskiosan korkeudelle. Tätä Juzo-tuotetta ei saa pestä kemiallisesti.

Materiaalikoostumus

Tarkat tiedot saat tekstiilitietokista, joka on ommeltu tukesiteeseen.

Säilytysohje

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojaassa auringonvalolta.

Käyttöaiheet

Ojennusvaukosen vuoksi ylijointuva polvi, vamma- tai rappeumasta johtuvat polvinivelen muutokset, kuten polven nivelrikko, lievä ristisiteiden instabiili-teetti, taka- ja eturistisidevammat, lievä sivusiteiden heikkous ja MCL- ja LCL-vammat, nivelkierukkavammojen tai -vauvojen jälkitilat, leikkauksen jälkeinen kuntoutus, vammojen ehkäisy urheilussa, työssä ja arjessa

Vasta-aiheet

Tukea saa käyttää seuraavien sairauksien yhteydessä vasta, kun siitä on ensin keskusteltu lääkärin kanssa:

Huomattava varus- tai valgusvirheasento, imusolukierrohäiriöt, valtimokierrohäiriöt, verisuontukoksen jälkitilat, kaikki suonikohjujen muodot, haavaumat, hiljattain sairastetut tai uusiutuneet laskimotulehdukset, pysyvä alaraajojen turvotus sekä ihosairaudet tai ihon ärsytystilat. Hoidettavalla alueella olevat avohaavat on peitettävä steriilisti. Suonikohjujen yhteydessä ja turvotukselle alttiiden vanhempien ihmisten on käytettävä polveen asti yltävää kompressiosukkaa.

Julius Zorn GmbH -konserni ei vastaa mahdollisista tuotteiden väärinkäytöstä aiheutuvista haitoista.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli ohjeen mukaisesti käytetyn tuotteen käytön aikana ilmenee esim. ihoärsytystä, ota yhteyttä lääkäriisi, tuotteen määränneeseen asiantuntijaan tai toimittajaan viipymättä. Mikäli tiedät olevasti allerginen jollakin tuotteessa käytetylle ainesosalle, keskustele asiasta lääkäriisi kanssa ennen tuotteen käyttöönottoa. Mikäli kuntosi heikkenee tuotteen käytön aikana, ota yhteyttä lääkäriisi viipymättä. Tuotteen valmistaja ei vastaa vahingoista ja haitoista, jotka ovat aiheutuneet tuotteen ohjeiden vastaisen käytön vuoksi.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Hävittäminen Ortopediset tuet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan. Mitään erityisiä jätteidenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Produktets hensikt

JuzoPro Genu Soft stabiliserer kneleddet ved hjelp av to stive, polstrede styreskinner som er justerbart forbundet med hverandre, med stropper og en bæreflate i tekstil, og settes på ved siden av leddet. De begrenser justerbart bevegelsesområdet for ekstensions- og fleksjonsbevegelsen, dvs. kneleddets bøyning og strekking.

Slik setter du JuzoPro Genu Soft riktig på:

1. Åpne alle stroppene på forsiden samt glidelåsen på baksiden av ortosen. Ikke åpne borrelåsene på stroppene på baksiden av ortosen. Disse bestemmer den endelige posisjonen av leddene på kneet og bør justeres av en tekniker.
2. Sett nå JuzoPro Genu Soft over foten og trekk den opp over kneet til kneskålen er synlig midt i den ringformede utsparingen. Glidelåsen skal være nede på baksiden og de to skinnleddene må befinne seg til venstre og høyre på høyde med midten av kneleddet (fig. 1).
3. Lukk så glidelåsen på baksiden og deretter stropene. Rekkefølge: Fest først den første stroppen rett under kneet, deretter den andre stroppen under denne og til slutt leggstropen (fig. 2).

Riktig passform av ortosen er sikret når den sitter fast rundt beinet uten å utøve for stort (smertefullt) trykk og kneet kan bevegese jevnt (såfremt det av medisinske årsaker ikke må fikseres).

Ortosen kan etterjusteres når som helst ved å gjenta trinn 3.

Vær oppmerksom på:

Orthesen må kun brukes etter ordinasjon fra legen. Medisinske hjelpemidler bør kun utleveres av tilstrekkelig utdannet personal i den medisinske faghandelen. Virkningen av ortesen kan kun ivaretas når den er korrekt satt på. Ved skader må du henvende deg i faghandelen. Du må ikke reparere ortesen selv – derved kan kvaliteten og den medisinske virkningen ta skade. Ortesen er av hygieniske grunner og på grunn av den spesielle tilpasningen ikke egnet for bruk av mere enn en pasient.

Vaske- og pleieveiledning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på tekstiletiketten på JuzoPro Genu Soft. Lukk alle borrelåsene samt glidelåsen. Deretter åpner du den bakre stroppen og borrelåsene til skinnelommen på de øvre endene. De to leddskinnene kan nå fjernes fra lommene. Ortosens stoffmateriale skal vaskes for hånd ved ca. 30 °C med finvaskemiddel. Hertil anbefaler vi det skånsomme Juzo vaskemiddelet. Vask ortosens stoffmateriale separat første gang (mulighet for farging). Skyll det deretter godt og la JuzoPro Genu Soft tørke fritt opphengt ved romtemperatur, ikke vri opp. For å forkorte tørketiden kan du legge ortosens stoffmateriale på et tykt frottéhåndkle etter vasken, rulle det sammen og trykke det kraftig. Ikke la det bli liggende i håndkleet og ikke legg det til tork på et varmeapparat eller i direkte sollys. Skinnen skal først settes inn i lommene igjen når ortosen er helt tørr. Herved er det viktig å påse at de settes inn igjen på samme måte som de ble fjernet. Den bakre borrelåsstroppen lukkes først når du tar på ortosen. Sørg for at begge skinnleddene befinner seg til venstre og høyre på høyde med midten av kneleddet. Dette Juzo-produktet må ikke renses kjemisk.

Materialsammensetning

De nøyaktige angivelsene finnes på tekstiletiketten som er sydd inn i ortosen.

Lagringsanvisninger

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys.

Indikasjoner

Genu recurvatum på grunn av overstrekkbarhet i kneleddet, traumatiske eller degenerative forandringer i kneet, f.eks. gonartrose, lett instabilitet av korsbånd, bakre eller fremre korsbåndskade, lett insuffisiens og skader på indre og ytre leddbånd, etter meniskskader eller -plager, postoperativ rehabilitering, profylaktisk behandling i forbindelse med idrett, arbeid og hverdag

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder skal ortosen kun brukes i samråd med legen:

Varusfeilstilling eller valgus, hemmet lymfedrenasje, arterielle sirkulasjonsforstyrrelser, posttrombotiske plager, alle former for åreknuter, sårddannelser, nylig forårsakede eller tilbakevendende tromboflebitt, permanente leggødemer, hudsykdommer eller hudirritasjoner. Åpne sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til, ved åreknuter og hos eldre mennesker med tendens til hevelser i bena, skal det også brukes en kompresjonsstrømpe opp til kneet (AD).

Ved manglende overholdelse av disse kontraindikasjonene overtar Julius Zorn GmbH-konsernet intet ansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det allikevel skulle oppstå negative forandringer (f.eks. hudirritasjoner) under behandlingen, bør du oppsøke lege eller faghandelen for medisinerprodukter. Dersom du vet at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som finnes i dette produktet, bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Dersom problemene skulle forverre seg i løpet av behandlingen med bandasjen, må du straks oppsøke din lege. Produsenten er inne ansvarlig for skader / uhell som oppstår på grunn av ikke sakkyndig omgang eller ikke forskriftsmessig bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste ortesen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Σκοπούμενη χρήση

Το JuzoPro Genu Soft σταθεροποιεί την άρθρωση του γονάτου με δύο άκαμπτες ράγες-οδηγούς με επένδυση, οι οποίες είναι ενωμένες μεταξύ τους με ρυθμιζόμενο τρόπο με υφασμάτινους ιμάντες και μια υφασμάτινη επιφάνεια-φορέα. Επίσης, τοποθετούνται πλευρικά στην άρθρωση. Περιορίζει το εύρος κίνησης έκτασης και κλίσης με ρυθμιζόμενο τρόπο, δηλαδή το λύγισμα και το τέντωμα της άρθρωσης του γονάτου.

Σωστός τρόπος εφαρμογής του προϊόντος

JuzoPro Genu Soft:

1. Ανοίξτε όλους τους ιμάντες στην μπροστινή πλευρά, καθώς και το φερμουάρ στην πίσω πλευρά της όρθωσης. Μην ανοίγετε τις συνδέσεις hook and loop των ιμάντων στην πίσω πλευρά της όρθωσης. Καθορίζουν την τελική θέση των αρθρώσεων στο γόνατο και θα πρέπει να ρυθμίζονται από έναν τεχνικό.
2. Στη συνέχεια, περάστε το JuzoPro Genu Soft πάνω από το πόδι σας και τραβήξτε το προς τα επάνω στο γόνατο, μέχρι η επιγονατίδα σας να φαίνεται κεντρικά στο κυκλικό άνοιγμα. Το φερμουάρ πρέπει να βρίσκεται στην πίσω πλευρά κάτω από την άρθρωση του γονάτου και οι δύο αρθρώσεις ραγών πρέπει να βρίσκονται αριστερά και δεξιά στο μέσο ύψος της άρθρωσης του γονάτου (εικ. 1).
3. Τώρα, κλείστε το φερμουάρ στην πίσω πλευρά και, στη συνέχεια, τους ιμάντες. Σειρά: Πρώτα, ο πρώτος ιμάντας απευθείας κάτω από το γόνατο, στη συνέχεια, ο δεύτερος ιμάντας πιο κάτω και, τέλος, ο ιμάντας μηρού (εικ. 2).

Η σωστή θέση της όρθωσης διασφαλίζεται όταν περικλείει σταθερά το γόνατο, χωρίς να ασκείται υπερβολικά υψηλή (επίπονη) πίεση και το γόνατο μπορεί να κινηθεί ομοιόμορφα, εφόσον δεν απαιτείται σταθεροποίησή του για ιατρικούς λόγους.

Ανά πάσα στιγμή παρέχεται η δυνατότητα αναπροσαρμογής της όρθωσης επαναλαμβάνοντας το βήμα 3.

Обратите внимание:

Χρήση της όρθωσης μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Τα ιατρικά βοηθητικά είδη πρέπει να πωλούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό στα καταστήματα ιατρικών ειδών. Η θεραπευτική δράση της όρθωσης επιτυγχάνεται μόνο με την σωστή εφαρμογή της. Σε περιπτώσεις φθοράς παρακαλούμε απευθύνεστε στο ειδικό κατάστημα. Να μην επιδιορθώνετε εσείς την όρθωση, διότι μπορεί να προκύψουν προβλήματα ποιότητας και θεραπευτικής δράσης. Η όρθωση για λόγους υγιεινής και λόγω της ειδικής της προσαρμογής δεν είναι ικανή για την θεραπεία περισσότερων από έναν ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα του JuzoPro Genu Soft. Κλείστε όλες τις συνδέσεις hook and loop, καθώς και το φερμουάρ. Στη συνέχεια, ανοίξτε τον πίσω ιμάντα και τις συνδέσεις hook and loop της θήκης ραγών στα επάνω άκρα. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε τις δύο ράγες άρθρωσης από τις θήκες. Το ύφασμα της όρθωσης πρέπει να πλένεται στο χέρι στους περ. 30 °C με απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα. Προτείνουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Πλύνετε το ύφασμα της όρθωσης χωριστά την πρώτη φορά (ανεξέγητα να ξεβιάψει). Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το καλά και αφήστε το JuzoPro Genu Soft να στεγνώσει σε κρεμασμένη κατάσταση σε θερμοκρασία δωματίου χωρίς να το στύψετε. Για να μειωθεί ο χρόνος στεγνώματος, πριν από το κρέμασμα μπορείτε να τοποθετήσετε το ύφασμα της όρθωσης σε μια χοντρή πετσέτα, τυλιγοντάς την σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Μην το αφήνετε στην πετσέτα και μην το στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Επαναφέρετε τις ράγες στις θήκες για τις ράγες μόνο αφού έχει στεγνώσει πλήρως η όρθωση. Λάβετε υπόψη ότι μπορείτε να τις επαναφέρετε με τον ίδιο τρόπο όπως τις αφαιρέσατε. Κλείστε τον πίσω ιμάντα hook and loop μόνο όταν εφαρμόζετε την όρθωση. Φροντίστε ώστε οι δύο αρθρώσεις ραγών να βρίσκονται αριστερά και δεξιά στο μέσο ύψος της άρθρωσης του γονάτου. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός του συγκεκριμένου προϊόντος Juzo.

Σύνθεση υλικών

Τα λεπτομερή στοιχεία αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα που είναι ραμμένη στο όρθωση.

Οδηγίες αποθήκευσης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Ενδείξεις

Ανάκурτο γόνο (genu recurvatum) με περιορισμό έκτασης, τραυματικές ή εκφυλιστικές αλλαγές στην άρθρωση του γονάτου, π.χ. οστεοαρθρίτιδα του γόνατος, ήπια αστάθεια χιαστών συνδέσμων, PCL και ACL, ήπια ανεπάρκεια πλευρικών συνδέσμων και τραυματισμοί MCL και LCL, μετά από τραυματισμούς ή ενοχλήσεις στον μηνίσκο, μετεγχειρητική αποκατάσταση, προληπτικά κατά την άθληση, την εργασία ή την καθημερινότητα

Αντενδείξεις

Η όρθωση προτείνεται να χρησιμοποιείται κατόπιν συνεννόησης με έναν ιατρό στα ακόλουθα κλινικά συμπτώματα:

Έντονο ραιβό ή βλαισό γόνατο, βλάβες λεμφικής αποστράγγισης, αρτηριακές διαταραχές, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, όλες οι μορφές κισρών, έλκος, πρόσφατες ή επαναλαμβανόμενες θρομβοφλεβίτιδες, μόνιμα οιδήματα κνήμης, δερματικές παθήσεις ή ερεθισμοί του δέρματος. Τυχόν ανοιχτές πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται αρχικά σε αποστειρωμένη κατάσταση. Σε περίπτωση κισρών και σε ηλικιωμένα άτομα με τάση για οιδήματα, απαιτείται πρόσθετα η χρήση κάλτσας συμπίεσης έως το γόνατο (AD).

Σε περίπτωση αγνόησης των προαναφερόμενων αντενδείξεων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνεστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα ενοχλήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Τον ορθωτήρα σας μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

JuzoPro Genu Soft, kumaş kayışlar ve bir kumaş taşıyıcı yüzey ile ayarlanabilir şekilde birbirine bağlı olan ve diz eklemine yandan uygulanan iki rijit ve dolgulu kızak yardımıyla diz eklemine stabilize eder. Diz eklemine ekstansiyon ve fleksiyon (bükülme ve esneme) hareketini ayarlanabilir şekilde sınırlar.

JuzoPro Genu Soft'un doğru şekilde

takılması:

1. Ortezin ön tarafındaki tüm kayışları ve arka tarafındaki fermuarı açın. Ortezinizin arka tarafındaki kayışın kenetlenen bantlarını lütfen açmayın. Bunlar diz eklemlerinin son konumunu belirler ve bir teknisyen tarafından ayarlanmalıdır.
2. Şimdi JuzoPro Genu Soft'u ayağınızın üzerine geçirin ve diz kapağınız halka şeklindeki boşlukta görününceye kadar dizinize doğru çekin. Fermuar arka tarafta alt kısımda kalmalıdır, ayrıca sağda ve solda olmak üzere her iki eklem sabitleyici de diz ekleminizin ortasına kadar gelmelidir (resim 1).
3. Ardından arka taraftaki fermuarı ve kayışı kapatın. İşlem sırası: İlk önce dizin tam altındaki birinci kayış, sonrasında onun altındaki ikinci kayış ve en son uyluk kayışı (resim 2).

Çok fazla (ağır) baskı yapmadan bacağı sıkıca kavarsa ve tıbbi sebeplerle sabitlenmek zorunda olduğu durumlar haricinde diziniz dengeli bir şekilde hareket edebiliyorsa bant doğru oturmuş demektir.

Gerekirse 3. adımı tekrarlayarak ortezi yeniden ayarlayabilirsiniz.

Lütfen şunlara dikkat ediniz:

Ortezi sadece doktordan alınması gereken reçete ile kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler, yalnızca tıbbi malzeme satan yetkili mağazalarda çalışan, gerekli eğitimi görmüş olan uzman personel tarafından müşterilere verilmelidir. Ortez etkisini sadece doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir. Üründe hasar tespit ettiğinizde lütfen yetkili satıcıya başvurunuz. Ortezi kendi kendinize onarmayınız, aksi takdirde ortezin kalitesi ve tıbbi işlevi olumsuz yönde etkilenebilir. Ortez, gerek hijyenik nedenlerle gerekse de kişiye özel olarak uyarlandığından, birden fazla hasta tarafından kullanılmak için uygun değildir.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen JuzoPro Genu Soft'taki kumaş etikette bulunan bakım talimatlarını dikkate alın. Tüm kenetlenen bantları ve fermuarları kapatın. Ardından lütfen arka kayışı ve yukarı uçtaki sabitleyici cebinin kenetlenen bantlarını açın. Her iki eklem sabitleyici de artık ceplerden çıkarılabilir. Ortez, yumuşak bir temizlik maddesiyle 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Bunun için Juzo özel hassas deterjanını öneririz. Ortezi ilk seferde ayrı yıkayın (boya verme olasılığı vardır). JuzoPro Genu Soft'u yıkadıktan sonra iyice durulayın ve oda sıcaklığında, sıkamadan serbest bir şekilde asın. Kuruma süresini kısaltmak için ortezi asmadan önce kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Sabitleyicileri ancak ortez tamamen kuruduktan sonra sabitleyici ceplerine takın. Sabitleyicileri çıkardığınız şekilde takmaya dikkat edin. Ortezi tekrar taktıktan arka kenetlenen kayışı kapatın. Sağda ve solda olmak üzere her iki eklem sabitleyicinin de diz ekleminizin ortasına kadar gelmesine dikkat edin. Bu Juzo ürünü kimyasal olarak temizlenmemelidir.

Malzemenin içindekiler

Ayrıntılı bilgileri, Ortezi içine dikili kumaş etiketten alabilirsiniz.

Saklama talimatları

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun.

Endikasyonlar

Bükülme sınırlaması sebebiyle genu recurvatum, gonartroz gibi travmatik veya dejeneratif diz eklemi değişimleri, hafif çapraz bağ instabiliteleri, arka çapraz bağ ve ön çapraz bağ sakatlıkları, hafif yan bağ yetersizlikleri ve iç yan bağ/dış yan bağ sakatlıkları, menisküs sakatlıkları veya şikayetleri, operasyon sonrası rehabilitasyon; spor, çalışma ve günlük yaşamda koruma amaçlı

Kontrendikasyonlar

Aşağıdaki hastalık belirtilerinde ortez sadece hekimin onayı ile kullanılmalıdır:

Büyük çaplı varus veya valgus şekil bozukluğu, lenfödem, arteriyel dolaşım bozuklukları, posttrombotik şikayetler, varikozun tüm tipleri, ülserler, yeni veya tekrarlayan tromboflebit, kalıcı baldır ödemleri, cilt hastalıkları ve cilt iritasyonları; vücudun tedavi edilen kısmındaki açık yaralar steril olarak örtülmelidir; varikozda ve şişme eğilimi olan yaşlılarda, ilaveten dize (AD) kadar kompresyon çorabı da giyilmelidir.

Bu kontrendikasyonlara uyulmaması durumunda, Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazısına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Eğer korsenin kullanımı esnasında şikayetleriniz artacak olursa lütfen derhal doktora başvurunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Bu kontrendikasyonlara uyulmaması durumunda, Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Određena primjena

Ortoza JuzoPro Genu Soft stabilizira zglob koljena dvjema krutim, vodećim udlagama s jastučićima koje su međusobno spojene tekstilnim trakama i tekstilnom nosivom površinom uz mogućnost namještanja i koje se postavljaju bočno na zglob. Ona ograničava opseg pokreta ekstenzije i fleksije, dakle savijanja i pružanja zgloba koljena uz mogućnost namještanja.

JuzoPro Genu Soft pravilno se stavlja ovako:

1. Otvorite sve trake na prednjoj strani, kao i patentni zatvarač na stražnjoj strani ortoze. Molimo ne otvarajte čičak zatvarače traka na stražnjoj strani vaše ortoze. Oni određuju konačan položaj zgloba koljena i trebaju biti namješteni od strane tehničara.
2. Sada navucite JuzoPro Genu Soft na vašu nogu, prevucite preko koljena i namjestite tako da iver koljena bude vidljiv u okruglom otvoru. Patent zatvarač mora biti na stražnjoj strani dolje, a obje zglobne udlage lijevo i desno na srednjoj visini vašeg zgloba koljena (sl. 1).
3. Sada zatvorite patent zatvarač na stražnjoj strani, a zatim traku. Redoslijed: Najprije prvu traku direktno ispod koljena, zatim drugu traku, a na kraju traku nadkoljenice (sl. 2).

Ortozu je pravilno postavljena ako čvrsto obavija koljeno i pri tome ne vrši prejak (bolni) pritisak, a vaše koljeno se, ukoliko iz medicinskih razloga ne mora biti fiksirano, može ravnomjerno, jednoliko kretati.

Dodatno namještanje ortoze moguće je u bilo kojem trenutku ponavljanjem koraka 3.

Napomena:

Nosite ortozu samo prema liječničkoj uputi. Medicinska pomagala bi smjelo prodavati samo odgovarajuće obučeno osoblje u medicinski specijaliziranim trgovinama. Djelotvornost ortoze će doći do izražaja tek kada je ispravno namještena. U slučaju oštećenja se obratite Vašem specijaliziranom trgovcu. Ortozu nemojte sami popravljati – to bi moglo štetno utjecati na kvalitetu i medicinsku učinkovitost. Ortoza iz higijenskih razloga i zbog specijalnog prilagođavanja nije prikladna za više od jednog pacijenta.

Upute za pranje i održavanje

Pridržavajte se uputa za održavanje navedenih na tekstilnoj etiketi vaše JuzoPro Genu Softa. Zatvorite čičak zatvarač kao i patent zatvarač. Sada otvorite stražnju traku i patent zatvarače džepova udlage na gornjem kraju. Objе zglobne udlage mogu se izvaditi iz džepova. Tkanina ortoze trebate prati ručno deterđentom za osjetljivo rublje na oko 30 °C. Za to preporučujemo uporabu blagog specijalnog sredstva za pranje tvrtke Juzo. Prvi put tkaninu ortoze operite zasebno (mogućnost puštanja boje). Na kraju dobro isperite i JuzoPro Genu Soft ostavite sušiti na sobnoj temperaturi, ne cijediti, ne žmikati. Kako biste skratili vrijeme sušenja, tkaninu ortoze možete staviti na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotati i snažno istisnuti vodu. Nemojte ostavljati u ručniku i nemojte sušiti na grijalici ili na suncu. Molimo udlage stavite ponovno u džepove udlage tek kad je ortoza potpuno suha. Pri tome trebate obratiti pozornost da su iste ponovno umetnute na način, na koji su i izvadene. Stražnju čičak traku ponovno zatvorite, tek kada ste postavili ortozu. Obratite pri tome pozornost da se obje zglobne udlage lijevo i desno nalaze na srednjoj visini vašeg zgloba koljena. Ovaj Juzo proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Sastav tkanine

Točne podatke vidite na etiketi tkanine, koja je ušivena u Vaš ortozu.

Uputa za skladištenje

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla.

Indikacije

Genu recurvatum zbog ograničenja ekstenzije, traumatske ili degenerativne promjene na zglobu koljena, npr. gonartroza, lagana nestabilnost križnog ligamenta, PCL i ACL, lagana insuficijencija kolateralnih ligamenata i ozljede MCL i LCL, nakon tegoba ili ozljeda meniskusa, postoperativna rehabilitacija, profilaksa kod sportskih, radnih i svakodnevnih aktivnosti

Kontraindikacije

Kod sljedećih kliničkih slika bolesti ortoza bi se trebala nositi samo u dogovoru s liječnikom:

izraženiji varus ili valgus položaj, smetnje limfotoka, smetnje u arterijskoj cirkulaciji, posttrombotska stanja, svi oblici varikoze, ulceracije, nedavno preboljeli ili recidivni tromboflebitisi, trajni edemi potkoljenice, kožne bolesti ili iritacije kože; otvorene rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti, kod varikoze i starijih ljudi sklonih oteklinama dodatno je potrebno nošenje kompresivne čarape do koljena (AD). U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija, grupa-cija Julius Zorn GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dode do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete / ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu ortezu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

JuzoPro Genu Soft stabilizuje staw kolanowy za pomocą dwóch sztywnych, wyściełanych szyn prowadzących, które są połączone ze sobą regulowanymi paskami tekstylnymi oraz tekstylnym materiałem i które układa się po bokach stawu. Orteza ogranicza zakres ruchu prostowania i zginania, tj. zgięcia i wyprostowania stawu kolanowego

Prawidłowe zakładanie JuzoPro Genu Soft:

1. Otworzyć wszystkie pasy z przodu i zamek błyskawiczny z tyłu ortozy. Nie otwierać zapięć na rzepy z tyłu ortozy. Określają one ostateczne ustawienie stawów kolana, dlatego musi je wyregulować technik.
2. Wsunąć JuzoPro Genu Soft na stopę i przeciągnąć wysoko nad kolaniem, aż rzepka będzie widoczna w środkowej części okrągłego otworu. Zamek błyskawiczny musi się znajdować z tyłu na dole, a oba przeguby szyn po lewej i prawej stronie w połowie wysokości stawu kolanowego (rys. 1).
3. Zapiąć zamek błyskawiczny z tyłu, a następnie pasy. Kolejność: Najpierw pierwszy pas bezpośrednio pod kolaniem, następnie drugi pas pod nim, a na końcu pas udowy (rys. 2).

Prawidłowo dopasowana orteza mocno obejmuje nogę bez wywierania zbyt dużego (bolesnego) ucisku, a kolaniem można poruszać równomiernie, chyba że ze względów medycznych konieczne jest jego unieruchomienie.

Ortezę można w każdej chwili skorygować, powtarzając krok 3.

Proszę przestrzegać:

Ortezę należy stosować tylko w przypadku zalecenia jej przez lekarza. Medyczne środki pomocnicze powinny być wydawane wyłącznie przez odpowiednio wyszkolony personel w specjalistycznym sklepie medycznym. Jedynie prawidłowe założenie ortozy zapewnia jej skuteczność. W przypadku powstania uszkodzeń proszę się skontaktować ze sprzedawcą. Nie należy naprawiać ortozy we własnym zakresie, ponieważ może to wpłynąć negatywnie na jej jakość a tym samym na działanie medyczne. Orteza z przyczyn higienicznych oraz z powodu indywidualnego dopasowania przeznaczona jest na zaopatrzenie tylko jednego pacjenta.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na etykiecie tekstylnej umieszczonej na ortezie JuzoPro Genu Soft. Zamknąć wszystkie zapięcia na rzepy i zamek błyskawiczny. Odkpiąć tylny pasek i zapięcia na rzepy na górnych końcach kieszeni na szynę. Obie szyny można teraz wyjąć z kieszeni. Tkaninową część ortozy należy prać ręcznie przy użyciu łagodnego środka piorącego w temperaturze ok. 30°C. Zalecamy użycie specjalnego, łagodnego płynu do prania Juzo. Za pierwszym razem wyprać ortezę osobno (możliwość farbowania). Następnie dobrze wypłukać i wywiesić JuzoPro Genu Soft do wyschnięcia w temperaturze pokojowej, nie wykręcać. Aby przyspieszyć schnięcie, przed wywieszeniem można rozłożyć ortezę na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Nie wkładać szyny z powrotem do kieszeni, dopóki orteza nie będzie całkowicie sucha. Wsunąć szyny tak samo jak zostały wyciągnięte. Tylny zapięcie na rzep zamknąć dopiero po założeniu ortozy. Upewnić się, że oba przeguby szyn znajdują się po lewej i prawej stronie w połowie wysokości stawu kolanowego. Produktu Juzo nie wolno czyścić chemicznie.

Skład materiału

Dokładne dane są podane na wszywce ortozy.

Wskazówka dotycząca przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Indikacje

Przeprost stawu kolanowego przez ograniczenie wyprostowania, urazowe lub zwyrodnieniowe zmiany w stawie kolanowym, np. gonartroza, lekka niestabilność więzadeł krzyżowych tylnych i przednich, lekka niewydolność i urazy więzadeł pobocznych piszczelowych i strzałkowych, po urazach lub dolegliwościach łękotki, rehabilitacja pooperacyjna, profilaktyka w sporcie, pracy i życiu codziennym

Przeciwwskazania

W przypadku następujących obrazów klinicznych choroby ortezę należy stosować wyłącznie po konsultacji z lekarzem:

Duża szpotawość lub koślawość kolan, zaburzenia drenażu limfy, zaburzenia krążenia obwodowego, stany pozakrzepowe, owrzodzenia wywołane w niedalekiej przeszłości przez przebyte lub nawracające zakrzepowe zapalenie żył, przewlekłe obrzęki podudzia, choroby lub podrażnienia skóry; otwarte rany w zaopatrywanym odcinku należy sterylnie osłonić, w przypadku żyłaków oraz u osób starszych ze skłonnością do obrzęków należy dodatkowo nosić podkolanówkę uciskową (AD).

W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań Grupa Julius Zorn GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

Działania uboczne

W razie prawidłowego zastosowania przeciwwskazania nie są znane. Gdyby jednak powstały zmiany (np. podrażnienia skóry) podczas stosowania, proszę natychmiast skontaktować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym. W przypadku nadwrażliwości / nietolerancji jednego lub więcej składników, prosimy skonsultować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym przed zastosowaniem produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / urazy powstałe wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego stosowania.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Ortezę można utylizować konwencjonalnymi drogami usuwania odpadów. Nie ma szczególnych wytycznych co do utylizacji produktów.

Назначение

Орtez JuzoPro Genu Soft стабилизирует коленный сустав с помощью двух жестких шин с мягкой подкладкой, которые соединены между собой текстильными ремнями и текстильной опорной поверхностью с возможностью регулировки и накладываются на боковую сторону сустава. Орtez ограничивает диапазон движения разгибания и движения сгибания коленного сустава согласно заданной регулировке.

Порядок надевания ортеза JuzoPro Genu Soft:

1. Расстегните все ремни на передней части, а также молнию на задней части ортеза. Не открывайте застежки-липучки на задней части вашего ортеза. Они определяют окончательное положение суставов на колене и должны быть отрегулированы специалистом.
2. Теперь наденьте орtez JuzoPro Genu Soft на ногу и натяните его на колено и область выше колена, пока не увидите центральную часть коленной чашечки в кольцевом отверстии. Застежка-молния должна находиться сзади, а два шарнира — слева и справа на средней высоте коленного сустава (рис. 1).
3. Застегните сначала молнию сзади, а потом ремни. Последовательность: Сначала первый ремень прямо под коленом, затем второй ремень ниже и, наконец, ремень на бедре (рис. 2).

Орtez надет правильно, когда он плотно прилегает к ноге, не оказывая чрезмерного (болезненно-го) давления, и ваше колено может равномерно двигаться, если по медицинским показаниям не рекомендована его фиксация.

Орtez можно отрегулировать заново в любое время, повторив шаг 3.

Просьба принять во внимание:

Носите Ваш орtez только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность ортеза обеспечивается только в том случае, если он правильно надет. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините орtez сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. Из гигиенических соображений и вследствие специальной приспосовки ортопедический протез не пригоден для обслуживания более чем одного пациента.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на текстильной этикетке JuzoPro Genu Soft. Застегните все застежки-липучки и молнию. Расстегните задний ремень и застежки-липучки отделения для шины на верхнем крае ортеза. Теперь обе шины шарнира можно извлечь из карманов. Материал ортеза следует стирать вручную мягким моющим средством при температуре около 30 °C. Мы рекомендуем использовать для этого специальное мягкое моющее средство Juzo. Первую стирку материала ортеза следует выполнять отдельно от другого белья (возможность окрашивания). После тщательного полоскания ортеза JuzoPro Genu Soft повесьте его, не отжимая, и дайте ему высохнуть при комнатной температуре. Чтобы сократить время сушки, можно положить материал ортеза перед развешиванием на толстое махровое полотенце, плотно скрутить его в валик и хорошо отжать. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Не вставляйте шины в карманы для шин до тех пор, пока орtez полностью не высохнет. При этом важно убедиться, что они вставлены в том же положении, как они были извлечены. Не застегивайте задний ремень на липучке снова, пока не наденете орtez. Убедитесь, что обе шины шарнира находятся слева и справа на средней высоте коленного сустава. Данное изделие Juzo не подлежит химической чистке.

Состав материала

Подробную информацию Вы найдёте на текстильном ярлыке, пришитом к Вашему ортезу.

Указания по хранению

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей.

Показания

Рекурвация коленного сустава из-за ограничения растяжения, травматические или дегенеративные изменения коленного сустава, например, гонартроз, нестабильность крестообразных связок, повреждения передней и задней крестообразной связки, небольшая недостаточность боковых связок и повреждения внутренней (медиальной) и боковой коллатеральной связок легкой степени, состояние после повреждения мениска или при жалобах, послеоперационная реабилитация, профилактика при занятиях спортом, работе и в повседневной жизни

Противопоказания

При следующих картинах болезни перед использованием ортеза необходимо проконсультироваться с врачом:

Крупные варусные или вальгусные деформации, нарушения лимфооттока, нарушения артериального кровообращения, посттромботические состояния, все формы варикоза, изъязвления, недавно перенесенный или рецидивирующий тромбоз, постоянный отек голени, заболевания или раздражения кожи; открытые раны на участке тела, куда накладывается бандаж, должны быть закрыты повязкой; при варикозе и в пожилом возрасте со склонностью к отекам необходимо дополнительно носить компрессионный чулок до колена (AD).

За последствия несоблюдения этих противопоказаний группа компаний Julius Zorn GmbH ответственности не несет.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Если во время носки бандажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несет ответственности за ущерб / повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Использованный ортопедический протез можно уничтожить обычным путем с другими отходами. Нет специальных предписаний по его утилизации.

موانع الاستعمال

لا ينبغي ارتداء الجهاز التقويمي في حالة الأمراض التالية إلا بعد استشارة الطبيب:

تشوه الأرواح أو تقوس الساقين الكبير، أو اضطرابات النرح للمفاوي، أو اضطرابات الدورة الدموية الشريانية، أو حالات ما بعد الجلطات اضطرابات الدورة الدموية الشريانية، أو جميع أشكال الدوالي، أو التقرحات، أو التهاب الوريد الخثاري الحديث أو المتكرر، أو وذمة دائمة أسفل الساق، أو أمراض الجلد أو التهابات الجلد؛ يجب أن تكون الجروح المفتوحة في جزء الجسم المعالج معقمة، في حالة الدوالي وكبار السن الذين لديهم ميل للإصابة بالتورم، يجب بشكل إضافي ارتداء الجورب الضاغط حتى الركبة (AD).

لا تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية في حالة عدم الامتثال لهذه الموانع.

الآثار الجانبية

عند استخدام المنتج بطريقة صحيحة لا توجد أية آثار جانبية تُذكر، ومع ذلك يرجى استشارة الطبيب أو المتجر الطبي المتخصص فوراً في حالة ظهور أي تغيرات سلبية أثناء الاستعمال (مثل التهيجات الجلدية). كما يرجى أيضاً استشارة الطبيب قبل الاستعمال، إذا كنتم على علم بعدم القدرة على تحمل واحدًا أو أكثر من مكونات هذا المنتج. كما يجب مراجعة الطبيب فوراً في حالة تدهور حالتكم خلال فترة الارتداء. الشركة المنتجة غير مسؤولة عن أية أضرار / إصابات ناتجة عن سوء الاستخدام أو في حالة استخدام المنتج لغير الأغراض التي صنع من أجلها.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٧٤٥/٢٠١٧ (MDR)

تكوين المواد

يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملمصق القماشي بالمقوم الخاص بك.

تعليمات الغسيل والعناية

يُرجى مراعاة تعليمات العناية الموضحة على الملصق القمائي بجهاز JuzoPro Genu Soft. أغلق جميع لاصقات الفيلكرو والزمام المنزلق. يُرجى الآن فتح الحزام الخلفي ولاصقات الفيلكرو من جيوب القضبان في الأطراف العليا. يمكن الآن إزالة قضبان المفصلات من الجيوب. ينبغي غسل المقوم يدويًا باستخدام منظف خفيف عند درجة حرارة ٣٠ درجة مئوية تقريبًا. ونوصي لذلك باستخدام المنظف الخاص المعتدل من JUZO. اغسل مقوم العظام على حدة في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان). اشطف JuzoPro Genu Soft جيدًا واتركه معلقًا في درجة حرارة الغرفة ليحفظ، ولا تعصره. لتقليل فترة التجفيف، يمكنك وضع المقوم على منشفة وبرية سميكة قبل تعليقه، ثم لفه بإحكام واضغط عليه بقوة. لا يوضع في المنشفة ولا يُجفف على المدفأة أو تحت أشعة الشمس. يُرجى عدم إدخال القضبان في جيوبها مرة أخرى إلا بعدما يجف مقوم العظام تمامًا. من المهم التأكد من استخدامها مرة أخرى عند إزالتها. لا تغلق حزام الفيلكرو الخلفي حتى تضع مقوم العظام. تأكد من وجود مفصلي القضبان على اليسار واليمين في منتصف ارتفاع مفصل الركبة. لا يُسمح بتطهير منتج JUZO باستخدام مواد كيميائية.

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المقوم الخاص بك باستخدام الطريقة التقليدية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

إرشادات التخزين

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس.

دواعي الاستعمال

الركبة المقوماء بسبب تقييد التمدد، والتغيرات المؤلمة أو التنكسية في الركبة، على سبيل المثال، داء مفصل الركبة، وعدم استقرار الرباط الصليبي البسيط، والرباط الصليبي الخلفي والأمامي، وقصور الرباط الجانبي الطفيف وإصابات الرباط الجانبي الداخلي والرباط الجانبي الوحشي، وبعد إصابات أو شكاوى في الغضروف المفصلي، وإعادة التأهيل بعد الجراحة، والوقاية في الرياضة، والعمل والحياة اليومية

الغرض من الاستخدام

يقوم JuzoPro Genu Soft بتثبيت مفصل الركبة عن طريق قضيبي توجيه صلبين ومبطنين، متصلين ببعضهما البعض باستخدام أحزمة نسيجية وسطح نسيجي داعم بشكل قابل للتعديل، ويوضعان على المفصل من الجانبين. وهو يحد بشكل قابل للتعديل من نطاق حركة التمديد والثني، أي ثني وتمديد مفصل الركبة.

يمكنك ارتداء مقوم العظام JuzoPro Genu Soft بشكل صحيح كما يلي:

١.١. افتح على الجزء الأمامي من مقوم العظام، وكذلك الزمام المنزلق على الجزء الخلفي من مقوم العظام. يُرجى عدم فتح لاصقات الفيلكرو من الجزء الخلفي لمقوم العظام الخاص بك. تحدد هذه الموضع النهائي للمفاصل على الركبة ويجب ضبطها بواسطة فني.

٢.٢. ضع الآن JuzoPro Genu Soft على قدمك واسحبه فوق ركبتك حتى تتمكن من رؤية رضفة ركبتك في منتصف التجاوب التي على شكل حلقة. يجب أن يكون الزمام المنزلق في الظهر من الأسفل ومفاصل القضبان على اليسار واليمين عند الارتفاع الأوسط لمفصل الركبة (الشكل ١).

٣.٣. أغلق الآن الزمام المنزلق على الظهر، ثم لاصقات الفيلكرو. ترتيب الإغلاق: أولاً ضع الحزام الأول مباشرة تحت الركبة، ثم الحزام الثاني أدناه وأخيرًا حزام الساق السفلي (الشكل ٢).

٤. بإمكانك التأكد من صحة وضع المقوم إذا ما كان المقوم مُحكَّمًا على الساق جيدًا، بدون ممارسة ضغط شديد (مؤلم) عليها، وإذا كان يتيح للركبة التحرك بسهولة، ما لم تكن مأمورًا بتثبيت الركبة لدواعٍ طبية.

٥. يمكن إعادة ضبط المقوم في أي وقت بتكرار الخطوة ٣.

رجى مراعاة ما يلي:

لا ترتد مقوم العظام إلا بعد توصية من الطبيب. يجب عدم توفير المساعدة الطبية إلا من قبل المتخصصين الطبيين المدربين بالشكل المناسب. لا يمكن لمقوم العظام أن يعمل بفعالية، إلا عندما ترتدي ارتداءً صحيحًا. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تبأشر إصلاح مقوم العظام بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على جودة المقوم وفعالته الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة والملاءمة الخاصة بكل حالة، لا يُقدَّم مقوم العظام نفسه لأكثر من مريض.

Stanovenie účelu

Ortéza JuzoPro Genu Soft stabilizuje kolenný kĺb pomocou dvoch neohýbných, polstrovaných vodiacich lišt, ktoré sú vzájomne spojené s textilnými popruhmi a textilnou nosnou s nastavením plochou a prikladajú sa z bočnej strany na kĺb. Obmedzuje rozsah pohybu pri roztiahnutí a ohýbaní s nastavením, to znamená ohýbanie a rozťahovanie kolenného kĺbu.

Takto si správne nasadíte JuzoPro Genu

Soft:

1. Otvorte všetky popruhy na prednej strane, ako aj zips na zadnej strane ortézy. Neotvárajte suché zipsy popruhov na zadnej strane Vašej ortézy. Tieto určujú definitívnu polohu kĺbov na kolene a musia ich nastavovať technik.
2. Potom natiahnite pančuchu JuzoPro Genu Soft na nohu a vytiahnite ju cez koleno, kým nebude vidieť jabĺčko v strede kruhového výrezu. Zips sa musí nachádzať na zadnej dolnej strane a oboch kĺboch lišty vľavo a vpravo v strednej výške Vášho kolenného kĺbu (obr. 1).
3. Potom uzavriete zips na zadnej strane a popruhy. Poradie: Najskôr prvý popruh priamo pod kolonom, potom druhý popruh pod ním a nakoniec popruh stehna (obr. 2).

Správne upevnenie ortézy je zaručené, ak obklopuje pevne nohu bez toho, aby pritom vyvíjala príliš vysoký (bolestivý) tlak a ak sa dá vaše koleno rovnomerne pohybovať, pokiaľ sa nemusí z medicínskych dôvodov zafixovať.

Jemné nastavenie ortézy je kedykoľvek možné zopakovaním kroku 3.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju ortézu iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť ortézy sa prejaví v plnom rozsahu až vtedy, keď sa správne priloží. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Neopravujte ortézu sami - mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Ortéza nie je vhodná z hygienických dôvodov a kvôli špeciálnemu prispôsobeniu na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu na textilnej etikete Vašej JuzoPro Genu Soft. Uzavrite všetky suché zipsy a tiež normálny zips. Potom otvorte zadný popruh a suché zipsy tašky s lištou na horných koncoch. Obe kĺbové lišty sa dajú vybrať z tašiek. Látka ortézy sa musí prať jemným pracím prostriedkom ručne pri teplote cca 30 °C. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Prvý raz musíte prať látku ortézy separátne (možnosť púšťania farby). Potom riadne opláchnite látku ortézy a nechajte JuzoPro Genu Soft voľne zavesenú vyschnúť pri izbovej teplote, nežmýkať. Aby sa znížila doba sušenia, môžete položiť látku ortézy pred zavesením na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Lišty môžete opäť zastrčiť do tašiek na lišty až vtedy, keď je ortéza úplne suchá. Pritom musíte dávať pozor, aby sa ortéza nasadila opäť tak, ako bola vybratá. Zadný popruh na suchý zips uzavrite až vtedy, keď ste založili ortézu. Dávajte pozor, aby sa nachádzali obe kĺbové lišty vľavo a vpravo v strednej výške vášho kolenného kĺbu. Tento Juzo výrobok sa nedá chemicky čistiť.

Zloženie materiálu

Presné údaje môžete nájsť na našej textilnej etikete Vašej ortézy.

Pokyny k skladovaniu

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom.

Indikácie

Genu recurvatum cez limitovanie extenzie, traumatické alebo degeneratívne zmeny kolenného kĺbu, napr. gonartróza, ľahká nestabilita krížového väziva, PCL a ACL, ľahké insuficiencie bočného väziva a zranenia MCL a LCL, po zraneniach alebo problémoch s meniskusom, postoperačná rehabilitácia, profylaxia pri športe, práci a vo všedný deň

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch by sa mala nosiť ortéza iba po konzultácii s lekárom:

Vysoká poloha horného varusu alebo valgusu, poruchy lymfatického odtoku, arteriálne poruchy prekrvenia, posttrombotické stavy, všetky formy varikózy, vznik vredov, prednedávnom prekonané alebo opakované tromboflebitídy, permanentné edémy predkolenia, ochorenia alebo podráždenie kože; otvorené rany v ošetrovanej časti tela sa musia sterilne zakryť, pri varikóze a u starších ľudí so sklonom k opuchom sa musí dodatočne nosiť kompresná pančucha až po kolená (AD).

Pri nedodržívaní tejto kontraindikácie nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Vedľajšie účinky Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu ortézu môžete zlikvidovať bežným postupom likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Namen uporabe

Ortoza JuzoPro Genu Soft stabilizira kolenski sklep z dvema togima, podložnima vodilnima opornicama, ki sta med seboj prilagodljivo povezani s tekstilnimi pasovi in tekstilno nosilno površino in se stransko namestita na sklep. Prilagodljivo omejuje obseg premikanja pri raztezni in upogibnih gibih, t. j. upogibanje in iztegovanje kolenskega sklepa.

Tako pravilno namestite ortoza JuzoPro

Genu Soft:

1. Odprite vse pasove na sprednji strani in zadrgo na zadnji strani ortoze. Ne odpirajte zapiral na ježka pasov na zadnji strani vaši ortoze. Ti pasovi določajo končni položaj kolenskih sklepov, nastaviti pa jih mora zdravstveni tehnik.
2. Sedaj povežite ortoza JuzoPro Genu Soft čez svoje stopalo in jo potegnite navzgor čez koleno tako visoko, da je pogačica v sredini krožne odprtine. Pri tem mora biti zadrga na zadnji strani ortoze spodaj, obe vodili sklepa pa morata biti nameščeni levo in desno na srednji višini vašega kolenskega sklepa (slika 1).
3. Sedaj zaprite zadrgo na zadnji strani ortoze, nato pa še pasove. Zaporedje: Najprej zaprite prvi pas neposredno pod kolonom, nato zaprite drugi pas pod njim, na koncu pa še pas na stegnu (slika 2).

Pravi položaj ortoze ste dosegli takrat, ko ortoza tesno objema koleno, vendar pa pri tem nanj ne pritiska premočno (boleče) in ko se lahko vaše koleno enakomerno premika, razen če mora biti fiksirano iz zdravstvenih razlogov.

Ortoza lahko kadar koli ponovno nastavite tako, da ponovite 3. korak.

Upošteвайте naslednje napotke:

Ortozo nosite le po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje ortoze je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Ortoze ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Ortoza je iz higienskih razlogov in zaradi posebnih prilagoditev namenjena oskrbi le enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upošteвайте navodila za vzdrževanje na etiketi, ki je všita na ortoza JuzoPro Genu Soft. Zaprite vsa zapirala na ježka in zadrgo. Nato odprite pas na zadnji strani in zapirala na ježka žepov za vodila na zgornji strani. Obe vodili sklepov lahko sedaj odstranite iz žepov. Tkaninski del ortoze ročno operite pri pribl. 30 °C z detergentom za občutljive tkanine. Priporočamo uporabo posebnega blagega detergenta Juzo. Pri prvem pranju tkaninski del ortoze operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Nato ta del dobro sperite, obesite in pustite, da se ortoza JuzoPro Genu Soft posuši pri sobni temperaturi. Ortoze ne ožemajte. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da tkaninski del ortoze, preden ga obesite, položite na debelo frotirno brisačo, ga tesno zavijete in močno ožamete. Ne pustite ga v brisači in ga ne sušite na radiatorju ali soncu. Vodila znova namestite v žepe za vodila šele, ko je ortoza povsem suha. Pri tem morate biti pozorni, da jih vstavite na enak način, kot ste jih odstranili. Zadnji pas z zapiralom na ježka ponovno zaprite šele, ko je ortoza nameščena. Pri tem morata biti vodili za sklepe nameščeni na sredinski višini na levi in desni strani vašega kolenskega sklepa. Izdelek Juzo ni primeren za kemično čiščenje.

Sestava materiala

Natančne podatke najdete na etiketi, ki je všita v vašo ortoza.

Navodila za shranjevanje

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

Indikacije

Genu recurvatum zaradi omejitve iztega, travmatska ali degenerativna sprememba kolenskega sklepa, npr. gonartroza, rahla nestabilnost križnih vezi, poškodba zadnje križne vezi kolena (PCL) in sprednje križne vezi kolena (ACL), rahlo popuščanje stranskih vezi, poškodbe sredinske bočne vezi (MCL) in stranske bočne vezi (LCL), po poškodbi meniskusa ali težavah z meniskusom, pooperacijska rehabilitacija, profilaksa pri športni aktivnosti, delu ali vsakdanjih aktivnostih

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko ortoza nosite samo po posvetu z zdravnikom:

prekomerno odpiranje kolena navzven (varus) ali navznoter (valus), motnje limfnega pretoka, motnje arterijskega pretoka, posttrombotična stanja, vse oblike varikoze, razjede, nedavni ali ponavljajoči se tromboflebitis, trajni edemi goleni, kožne bolezni ali razdražena koža; odprte rane v oskrbovanem predelu telesa je treba sterilno prekriti, bolniki z varikozo in starejši ljudje, ki so nagnjeni k oteklinam, pa morajo dodatno nositi tudi kompresijske nogavice do kolena (AD).

Pri neupoštevanju teh kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nobene odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo / poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje med odpadke

Ortozo lahko uničite tako, da jo zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih ukrepov, ki bi jih bilo treba upoštevati pri odstranjevanju med odpadke.

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček

**LOT**

Herstellungsdatum

Charge

Date of manufacture

Batch

Date de fabrication

Lot

Data di produzione

Partita

Data de fabrico

Lote

Fecha de fabricación

Lote

Fabricagedatum

Charge

Fremstillingsdato

Parti

Tillverkningsdatum

Batch

Valmistuspäivä

Erä

Produksjonsdato

Charge

Ημερομηνία παραγωγής

Παρτίδα

Üretim tarihi

Fiyat

Datum proizvodnje

Šarža

Data produkcji

Partia

Дата изготовления

Партия

تاريخ الإنتاج

الشحن

Dátum výroby

Šarža

Datum proizvodnje

Serija



www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	I Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Ετεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegać instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Арт. №	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržovať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upošteevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytetävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nastaniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chráníť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjске odpadke

Gültig für | Valid for:

JuzoPro Genu Soft

Made in Europe



www.juzo.com



 **Julius Zorn GmbH** · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany

www.juzo.com

INT - 17163600/5/5 - 03/2020